

INTERNET ID

D	I	S
S	D	
M	B	
0	0	0

Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho

Te Tatauranga o ngā Tāngata Huri Noa i Aotearoa me ō rātou Whare Noho

Rātū, 5 Poutū-te-rangi 2013

Dwelling Form

New Zealand Census of Population and Dwellings

Tuesday, 5 March 2013

FIELD STAFF USE

- ☐ NPDP ☐ CF
- ☐ private dwelling in a motor camp
- ☐ hotel, motel, guest accommodation
- ☐ residential care for older people
- ☐ other non-private dwelling. Print what it is:



Ki te pīrangi āwhina koe, pānuitia ngā Kupu Whakamārama kei te whārangi whakamutunga o te rārangi pātai nei.



If you need help, read the Guide Notes at the back of this form

Katoa ngā pātai o te rārangi pātai nei kei roto i te reo Māori me te reo Ingarihi hoki.

Kei ngā whārangi poroporo te reo Māori e tuhia ana, ā, kei ngā whārangi parauri te reo Ingarihi e tuhia ana.

Heoi anō tāu, he whakautu i ngā pātai reo Māori anake, pātai reo Ingarihi anake rānei. Me whai i te tae kotahi i roto i te rārangi pātai nei.

Mō ētahi atu kōrero:

mō te tatauranga ā-lpurangi me whakapā atu ki www.census.govt.nz

waea atu ki te Waea Āwhina kore-utu 0800 CENSUS (0800 236 787)

mō te hunga turi, ko te waea whakaahua kore-utu 0800 FAX 2013 (0800 329 201).

Every question on this form is printed in Māori and in English.

Māori is printed on a purple background, and English is printed on a brown background.

Answer questions once only in either Māori or English. Follow one colour through the form.

For more information:

for census online go to www.census.govt.nz

call the Helpline toll-free on 0800 CENSUS (0800 236 787)

if you are hearing impaired, fax toll-free on 0800 FAX 2013 (0800 329 201).

Te Tatauranga o ngā Tāngata Huri Noa i Aotearoa me ō rātou Whare Noho



Hei tā te ture me whakakī he rārangi tatauranga. E hiahiatia ana ngā pārongo tatauranga hei whakatakoto i ngā kaupapa whakarato ā-iwi pērā i ērā mō te mātauranga, hauora, nohoanga whare, me te ikitanga. Hei whakamārama anō hoki ki ngā rerekētanga o te wā e puta ai i te hāpori whānui.

I raro i te Ture Tatau 1975 ka tiakina e Tatauranga Aotearoa ō pārongo tuku, ā, ka noho matatapu. Ka whakamahia ngā pārongo tatauranga mō ngā take tatauranga anake.

Hei tā te Ture Pūranga Kōrero Tūmatanui 2005 me pupuri ngā rārangi tatauranga. Kia pau te 100 tau, tērā pea ka wātea mai ngā rārangi pātai ā-tatauranga ki te rangahau e tutuki ana ki ngā whakarite noho matatapu a te Ture Tatau.

Tēnā rā koe mō tō āwhina mai.

Geoff Bascand
Te Kaitātau Matua a te Kāwanatanga

Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho

Rātū, 5 Poutū-te-rangi 2013

mō te tatauranga ā-lpurangi me whakapā atu ki www.census.govt.nz

waea atu ki te Waea Āwhina kore-utu 0800 CENSUS (0800 236 787)

1 Te whakautu pātai

Kia kotahi te tangata māna tēnei Rārangi Pātai parauri mō te Whare Noho e whakakī (ā-lpurangi, ā-pepa rānei), ā, me whakahau hoki ia kia whakakīia te Rārangi Pātai Takitahi kahurangi (ā-lpurangi, ā-pepa rānei) mā tēnā, mā tēnā i konei i te pō tatauranga. He pai ake mā tētahi pakeke kei konei e noho ana e whakakī.

- me pēnei te tohu i ō whakautu:
- ki te hē koe, me pēnei te tohu:
- tuhia ō whakautu ki te PŪ MATUA pēnei:

M	O	K	O	P	U	N
A						

2 Kei hea tēnei whare? Mehemea ka taea, tuhia katoa mā

- te nama o te whare
- te nama o te whare

- te ingoa o te huarahi

- te wāhi o taua huarahi

- te tāone, te takiwā rānei

3 E hia ngā Rārangi Pātai Takitahi kahurangi (ā-lpurangi, ā-pepa rānei) e whakakīia ana kōnei, i tēnei whare?

Katoa ēnei tāngata ka whakakī i tētahi Rārangi Pātai Takitahi kahurangi i te whare nei:

- te katoa, tae atu ki ngā pēpi, ngā tamariki me ngā manuhiri, e noho ana ki konei i te pō o 5 o Poutū-te-rangi, me ngā tāngata katoa ka noho kia whakakī i tētahi Rārangi Pātai Takitahi kahurangi ki wahi kē e tae mai ana ki konei i te 6 o Poutū-te-rangi.

E hia te katoa?

Mō te whare kei pātai 2, tohua i raro nei te whare e ōrite ana. Ko taua whare:

- ☐ he whare, he whare noho ā-tāone rānei **kāore e honoa ana** ki tētahi atu whare, whare noho ā-tāone rānei
- ☐ he whare, he whare noho ā-tāone, he wae noho, he whaitua noho **e honoa ana** ki (t)ētahi atu whare, whare noho ā-tāone, wae noho, whaitua noho rānei
- ☐ he whare nuku, hei tauira *HE WHARE WĪRA, HE POTI, HE TĒNETI*, te mea, te mea

ko tēnei rānei

- ☐ tētahi atu. Tuhia mai ki raro nei:

5 E hia ngā papa o te katoa o te whare nei?

KAUA e kautehia ēnei hei papa tūturu

- ngā papa waenga
- ngā papa matiti
- ngā papa raro whenua

- ☐ kotahi anake te papa
- ☐ e rua, e toru rānei ngā papa
- ☐ e whā neke atu rānei ngā papa

ko tēnei rānei

- ☐ ehara i tētahi o ēnei

Me
pēnei te tohu i tō
whakautu:

Me haere ki te whārangi reo Māori e whai ake nei

Statistics
New Zealand
TATAURANGA AOTEAROA

census

Thank you for your time and effort.



 for census online go to www.census.govt.nz

 **call the Helpline toll-free on 0800 CENSUS (0800 236 787)**

G	R	A	N	D	C	H
I	L	D				

- city, town or district

How many are there?

or ☐ other. Print what it is:

Mark
your answer
like this:

Go to the next page in English

6 Whakarārangitia ngā tāngata katoa ka whakakī i te Rārangi Pātai Takitahi kahurangi i konei (ka whakakīia mō rātou e tētahi atu tangata i konei rānei). Ko koe te Tangata 1. Me haere tonu kia whakautua ngā pātai mō ia tangata me tōna pānga ki a koe.

Ko te Tangata 1	Ko te Tangata 2	Ko te Tangata 3	Ko te Tangata 4	Ko te Tangata 5
Ko ō ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:
tō ingoa				
E hia ō tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?
Kaua e wareware ngā pēpi. Mehemea he iti iho i te kotahi tau te pakeke o te pēpi, tuhia 0	Ko te Tangata 2 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungāne / tuahine / tuakana / teina tōku hoa noho whare tētahi atu, hei tauirā MOKOPUNA, MANUHIRI. Tuhia mai:	Ko te Tangata 3 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungāne / tuahine / tuakana / teina tōku hoa noho whare tētahi atu, hei tauirā MOKOPUNA, MANUHIRI. Tuhia mai:	Ko te Tangata 4 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungāne / tuahine / tuakana / teina tōku hoa noho whare tētahi atu, hei tauirā MOKOPUNA, MANUHIRI. Tuhia mai:	Ko te Tangata 5 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungāne / tuahine / tuakana / teina tōku hoa noho whare tētahi atu, hei tauirā MOKOPUNA, MANUHIRI. Tuhia mai:
Ko te Tangata 6	Ko te Tangata 7	Ko te Tangata 8	Ko te Tangata 9	Ko te Tangata 10
Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:
E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?
Ko te Tangata 6 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungāne / tuahine / tuakana / teina tōku hoa noho whare tētahi atu, hei tauirā MOKOPUNA, MANUHIRI. Tuhia mai:	Ko te Tangata 7 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungāne / tuahine / tuakana / teina tōku hoa noho whare tētahi atu, hei tauirā MOKOPUNA, MANUHIRI. Tuhia mai:	Ko te Tangata 8 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungāne / tuahine / tuakana / teina tōku hoa noho whare tētahi atu, hei tauirā MOKOPUNA, MANUHIRI. Tuhia mai:	Ko te Tangata 9 ko: taku wahine/tāne mārena, <i>taku</i> hoa <i>tāne me te wahine</i>’ noho rānei taku hoa takatāpui noho tōku whaea / matua taku tama / tamāhine taku tungā	

6 Starting with yourself as Person 1, list all the people who are filling in a blue Individual Form here in this dwelling (and people having one filled in for them here). Then answer the questions about each person and how they are related to you.

Person 1	Person 2	Person 3	Person 4	Person 5
Your full name is: your name	This person's full name is: 	This person's full name is: 	This person's full name is: 	This person's full name is:
Your age on your last birthday? 	This person's age on their last birthday? 	This person's age on their last birthday? 	This person's age on their last birthday? 	This person's age on their last birthday?
Remember to list any babies. If a baby is aged under one year, print 0	Person 2 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:	Person 3 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:	Person 4 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:	Person 5 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:
Person 6	Person 7	Person 8	Person 9	Person 10
This person's full name is: 	This person's full name is: 	This person's full name is: 	This person's full name is: 	This person's full name is:
This person's age on their last birthday? 	This person's age on their last birthday? 	This person's age on their last birthday? 	This person's age on their last birthday? 	This person's age on their last birthday?
Person 6 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:	Person 7 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:	Person 8 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:	Person 9 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:	Person 10 is: ☐ my wife / husband or opposite-sex partner / de facto ☐ my same-sex partner / de facto ☐ my mother / father ☐ my son / daughter ☐ my brother / sister ☐ my flatmate ☐ other, for example GRANDCHILD, VISITOR. Please state:

If you have more than 10 people, call 0800 CENSUS (0800 236 787) for a Continuation Form

The number of people listed should match your answer to question 3

E puritia ana e koe, e tētahi atu rānei e noho ana i konei, tēnei
whare hei taonga nō tētahi rōpū kaitiaki ā-whānau?

- Tirohia ngā
Kupu Whakamārama kei te
whārangi whakamutunga mō
ētahi atu kōrero

Hei
āwhina tirohia ngā
Kupu Whakamārama

- ☐ yes → go to 8
- ☐ no → go to 9
- ☐ don't know → go to 9

See the
Guide Notes at the
back of this form if you need
more information

- yes → go to 14
- no → go to 13

- yes → go to 13
- no → go to 10

- ☐ private person, trust or business
- ☐ local authority or city council
- ☐ Housing New Zealand Corporation
- ☐ other state-owned corporation or state-owned enterprise, or government department or ministry
- ☐ don't know

- ☐ yes → go to 12
- ☐ no → go to 14

\$ 0 0

- ☐ week
- ☐ two-week period
- ☐ four-week period
- ☐ calendar month
- ☐ other. Print period:

→ go to 14

☐ yes

☐ no

See
the Guide Notes
for help

Count

- rooms or sleepouts furnished as bedrooms
- any caravan that this household uses as a bedroom

```
print the number of bedrooms
```

Count open-plan rooms like this: kitchen-lounge-dining is three rooms, kitchen-dining is two rooms.

- bathrooms, showers, toilets
- spa rooms
- laundries
- halls
- garages
- pantries

- bedrooms
- kitchens
- dining rooms
- lounges or living rooms
- rumpus rooms, family rooms, etc
- conservatories you can sit in
- studies, studios, hobby rooms, etc

```
print the number of rooms
```

don't ever use any form of heating in this dwelling

electricity

main gas (from sea)

bottle gas



wood

 coal

 solar heating equipment

other fuel(s). Print type of fuel(s):

Mark
your answers
like this: —

DON'T count

- anything that is disconnected or broken
- anything that can be used **ONLY** for work

☐ a cellphone / mobile phone (that is here all or most of the time)

 a telephone

fax access

Internet access

or ☐ none of these

DON'T count

- vehicles that belong to visitors
- vehicles that this household borrows occasionally from another household
- vehicles that can be used **ONLY** for work or **ONLY** on the farm
- motorbikes or scooters

○ none

1

2

or `print` the number of motor vehicles

**Go to the next
page in English**

19 Ka whakakī ngā tāngata katoa e noho ana i tēnei whare i te Rārangi Pātai Takitahi kahurangi i konei (ka whakakīia mō rātou e tētahi atu tangata rānei)?

- KAUA e kautehia hei kainoho i konei
- ngā ākonga whare wānanga kei wāhi kē e noho ana i te nuinga o te tau

- Kautehia hei kainoho i konei
- ngā tamariki kei tētahi kura e noho ana
 - ngā tāngata kei wāhi kē e hararei ana, e mahi ana, kei te hōhipera rānei mō te wā poto, te mea, te mea

- ☐ āe → **haere ki 22 kei raro iho i te whārangi nei**
- ☐ kāore → **haere ki 20**

20 Tokohia ngā tāngata e noho ana i tēnei whare KĀORE e whakakī ana i te Rārangi Pātai Takitahi kahurangi i konei (KĀORE hoki e whakakīia ā rātou rārangi pātai e tētahi atu tangata rānei)?

Tokohia?

21 Whakarārangitia ngā tāngata katoa KĀORE e whakakī ana i te Rārangi Pātai Takitahi kahurangi i konei (KĀORE e whakakīia ā rātou rārangi pātai e tētahi atu), ā, whakautua ngā pātai e pā ana ki a rātou.

He tangata kāore i konei	He tangata kāore i konei	He tangata kāore i konei	He tangata kāore i konei	He tangata kāore i konei
Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:	Ko ōna ingoa katoa:
E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?	E hia ōna tau, i tērā rā whānau?
He tāne ia, he wahine rānei ia:	He tāne ia, he wahine rānei ia:	He tāne ia, he wahine rānei ia:	He tāne ia, he wahine rānei ia:	He tāne ia, he wahine rānei ia:
☐ tāne	☐ tāne	☐ tāne	☐ tāne	☐ tāne
☐ wahine	☐ wahine	☐ wahine	☐ wahine	☐ wahine
Ko tēnei tangata ko:	Ko tēnei tangata ko:	Ko tēnei tangata ko:	Ko tēnei tangata ko:	Ko tēnei tangata ko:
☐ taku wahine / tāne mārena, taku hoa 'tāne me te wahine' noho rānei	☐ taku wahine / tāne mārena, taku hoa 'tāne me te wahine' noho rānei	☐ taku wahine / tāne mārena, taku hoa 'tāne me te wahine' noho rānei	☐ taku wahine / tāne mārena, taku hoa 'tāne me te wahine' noho rānei	☐ taku wahine / tāne mārena, taku hoa 'tāne me te wahine' noho rānei
☐ taku hoa takatāpui noho	☐ taku hoa takatāpui noho	☐ taku hoa takatāpui noho	☐ taku hoa takatāpui noho	☐ taku hoa takatāpui noho
☐ tōku whaea / matua	☐ tōku whaea / matua	☐ tōku whaea / matua	☐ tōku whaea / matua	☐ tōku whaea / matua
☐ taku tama / tamāhine	☐ taku tama / tamāhine	☐ taku tama / tamāhine	☐ taku tama / tamāhine	☐ taku tama / tamāhine
☐ taku tungāne / tuahine / tuakana / teina	☐ taku tungāne / tuahine / tuakana / teina	☐ taku tungāne / tuahine / tuakana / teina	☐ taku tungāne / tuahine / tuakana / teina	☐ taku tungāne / tuahine / tuakana / teina
☐ tōku hoa noho whare	☐ tōku hoa noho whare	☐ tōku hoa noho whare	☐ tōku hoa noho whare	☐ tōku hoa noho whare
☐ tētahi atu, hei tauira MOKOPUNA, WHAEA. Tuhia mai:	☐ tētahi atu, hei tauira MOKOPUNA, WHAEA. Tuhia mai:	☐ tētahi atu, hei tauira MOKOPUNA, WHAEA. Tuhia mai:	☐ tētahi atu, hei tauira MOKOPUNA, WHAEA. Tuhia mai:	☐ tētahi atu, hei tauira MOKOPUNA, WHAEA. Tuhia mai:
Kei Aotearoa ia i te pō o te tatauranga?	Kei Aotearoa ia i te pō o te tatauranga?	Kei Aotearoa ia i te pō o te tatauranga?	Kei Aotearoa ia i te pō o te tatauranga?	Kei Aotearoa ia i te pō o te tatauranga?
☐ āe	☐ āe	☐ āe	☐ āe	☐ āe
☐ kāore	☐ kāore	☐ kāore	☐ kāore	☐ kāore
Mehemea kāore ia i Aotearoa, pēhea te roa e ngaro atu ana ia?	Mehemea kāore ia i Aotearoa, pēhea te roa e ngaro atu ana ia?	Mehemea kāore ia i Aotearoa, pēhea te roa e ngaro atu ana ia?	Mehemea kāore ia i Aotearoa, pēhea te roa e ngaro atu ana ia?	Mehemea kāore ia i Aotearoa, pēhea te roa e ngaro atu ana ia?
☐ iti iho i te 12 marama	☐ iti iho i te 12 marama	☐ iti iho i te 12 marama	☐ iti iho i te 12 marama	☐ iti iho i te 12 marama
☐ 12 marama, neke atu	☐ 12 marama, neke atu	☐ 12 marama, neke atu	☐ 12 marama, neke atu	☐ 12 marama, neke atu

22 Kia hoki anō ki te pātai **2**, āta tirohia ō whakautu i mua i tō waitohutanga. E kī ana au, he pono, he tika aku kōrero, ki tōku nei mōhio.



Tēnā rā koe mōu i aro mai

19

Will everyone who usually lives in this dwelling fill in a blue Individual Form here (or have one filled in for them here)?

DON'T count as usually living here

• university or other tertiary students who live somewhere else for most of the year

Count as usually living here

• children away at boarding school

• people who are away on holiday, away for work, in hospital for a short time, etc

yes → go to 22 at the bottom of this page

no → go to 20

20

How many people who usually live here WON'T be filling in a blue Individual Form here (and WON'T have one filled in for them here)?

How many?

21

Please list everyone who WON'T be filling in a blue Individual Form here (and WON'T have one filled in for them here), and answer the questions about them.

An absent person	An absent person	An absent person	An absent person	An absent person
This person's full name is:	This person's full name is:	This person's full name is:	This person's full name is:	This person's full name is:
This person's age on their last birthday?	This person's age on their last birthday?	This person's age on their last birthday?	This person's age on their last birthday?	This person's age on their last birthday?
Is this person:	Is this person:	Is this person:	Is this person:	Is this person:
male	male	male	male	male
female	female	female	female	female
This person is:	This person is:	This person is:	This person is:	This person is:
my wife / husband or opposite-sex partner / de facto	my wife / husband or opposite-sex partner / de facto	my wife / husband or opposite-sex partner / de facto	my wife / husband or opposite-sex partner / de facto	my wife / husband or opposite-sex partner / de facto
my same-sex partner / de facto	my same-sex partner / de facto	my same-sex partner / de facto	my same-sex partner / de facto	my same-sex partner / de facto
my mother / father	my mother / father	my mother / father	my mother / father	my mother / father
my son / daughter	my son / daughter	my son / daughter	my son / daughter	my son / daughter
my brother / sister	my brother / sister	my brother / sister	my brother / sister	my brother / sister
my flatmate	my flatmate	my flatmate	my flatmate	my flatmate
other, for example GRANDCHILD, AUNT. Please state:	other, for example GRANDCHILD, AUNT. Please state:	other, for example GRANDCHILD, AUNT. Please state:	other, for example GRANDCHILD, AUNT. Please state:	other, for example GRANDCHILD, AUNT. Please state:
Is this person in NZ on the night of the census?	Is this person in NZ on the night of the census?	Is this person in NZ on the night of the census?	Is this person in NZ on the night of the census?	Is this person in NZ on the night of the census?
yes	yes	yes	yes	yes
no	no	no	no	no
If this person is not in NZ, how long altogether is s/he away from NZ?	If this person is not in NZ, how long altogether is s/he away from NZ?	If this person is not in NZ, how long altogether is s/he away from NZ?	If this person is not in NZ, how long altogether is s/he away from NZ?	If this person is not in NZ, how long altogether is s/he away from NZ?
less than 12 months	less than 12 months	less than 12 months	less than 12 months	less than 12 months
12 months or more	12 months or more	12 months or more	12 months or more	12 months or more

22

Starting at question 2, please check your answers before you sign.

I declare that the information I have given is true and complete as far as I know.

x

Thank you for your time and effort

Ngā Kupu Whakamārama mō te Tatauranga

He aha te tatauranga?

He kaute ā-ture te tatauranga o ngā tāngata me ngā whare noho kei Aotearoa nei. Ka hopukia mō tētahi wā, te āhua o ngā tāngata o Aotearoa me ō tātou wāhi noho. I whakahaeretia te tatauranga tōmua i te tau 2006.

E hiahiaitia ana ngā pārongo tatauranga hei whakatakoto i ngā kaupapa whakarato ā-iwi pērā i ērā mō te mātauranga, hauora, nohoanga whare me te ikiikitanga. Hei whakamārama anō hoki ki ngā rerekētanga o te wā e puta ai i te haporī whānui.

He pēhea te tiaki i āku kōrero kia noho matatapu?

Ka tiakina ō pārongo tuku e te Ture Tatau 1975, ā, me pupuri matatapu e Tatauranga Aotearoa.

Ki te tāia e Tatauranga Aotearoa ngā pārongo tatauranga, me mahi e rātou kia kaua ō āhuatanga motuhake e whākina.

Kāore e taea e tētahi rōpū – tae atu ki ngā Pirihimana o Aotearoa, te Ratonga Manene, me te Tari Taake – te tiki kōrero i a mātou e mōhiotia ai koe.

Ko ngā tāngata anake kua whakamanatia e Te Kaitatau Tatauranga ka āhei te uru ki ō pārongo. Me haina rawa e tēnā, e tēnā o rātou he tuinga punanga. Kāore e taea e rātou te whāki i ō pārongo ki tētahi atu – ki te pērā hoki ka whiua rātou e te ture.

Kei te whakature te tatauranga?

Āe. I raro i te ture me whakakī ngā rārangi tatauranga.

I raro i te Ture Tatau 1975, me whakakī he rārangi pātai e te katoa kei Aotearoa i te rā tatauranga.

He aha ngā mahi māku?

Hei te Rātū te 5 o Poutū-te-rangi 2013 te tatauranga.

Ka taea ngā rārangi tatauranga te whakakī i runga i te Ipurangi, i ngā pepa pātai rānei i tukua ki tō kāinga. Kei te wātea ngā rārangi pātai i te reo Ingarihi, reo Māori rānei.

Me whakakī e te katoa o tō whare noho, tae atu ki ngā pēpi, ngā tamariki me ngā manuhiri, he Rārangi Takitahi kahurangi, me whakakī rānei tētahi mā rātou.

Mā te tangata kotahi e whakakī te Rārangi Pātai parauri mō te Whare Noho.

Kia mutu te whakakī i āku rārangi pātai, ka ahatia?

Ki te whakakapia ā-Ipurangi ngā rārangi pātai katoa mō te whare noho, kāore pea te kaikohi e hoki mai.

Ki te whakakapia ā-pēpa ngā rārangi pātai, ka kohia aua rārangi pātai mā te Rāapa te 6 o Poutū-te-rangi ki te Rātū te 17 o Poutū-te-rangi. Mehemea kāore ka kohi e whai wāhi kia tae atu ki te kohi mai i ō rārangi pātai, me waiho i a tētahi kōpaki kore-utu. Ka taea hoki e koe te tono i tētahi kōpaki kore-utu mā te taea ki te Waea Āwhina kore-utu:

0800 CENSUS (0800 236 787)

Ka mau kāri-ingoa Tatauranga Aotearoa te kaikohi, ko ana whakaahua me tōna ingoa kei runga. Ka mau hoki ia i te pēke kahurangi e taea mai ana te waitohu a Tatauranga Aotearoa. Mehemea ka āwangatangia koe ki tētahi āhuatanga ki te tangata kaikohi nei, patu waea mai ki te Waea Āwhina.

Ki te mōhio kē koe ki te kaikohi, ki te pīrangi rānei koe ki ētahi atu painga hei tiaki i tō tūmataitanga, pātai atu ki te kaikohi mō tētahi kōpaki tūmataiti. Kāore e āhei ana te kaikohi ki te huaki i te kōpaki nei.

Hei tā te Ture Pūranga Kōrero Tūmatanui 2005 me pupuri ngā rārangi tatauranga. Kia pau te 100 tau, tērā pea ka wātea mai ngā rārangi pātai ki te rangahau e tutuki ana ki ngā whakarite noho matatapu a te Ture Tatau.

Ā muri i te tatauranga, ka aha?

I muri tata iho i te tatauranga, tērā e whakapā atu he kaiuiui nō Tatauranga Aotearoa ki a koe. Ka uia ngā pātai ki a koe hei āwhina i a mātou kia mōhio i pēhea te haere o te tatauranga ki te kaute i te katoa o Aotearoa.

Mai i ngā whakautu tatauranga ka tohua e mātou ngā tāngata mō ngā tirohanga whānui e rua i muri i te tatauranga.

- Kua whakaritea kia tīmata te Tirohanga Haporī Māori i Pipiri 2013 ki mua i te aroaro o tata ki te 5,000 tāngata.
- Kua whakaritea kia tīmata te Tirohanga Hauātanga i te Kāinga i Hōngongoi 2013 ki mua i te aroaro o tata ki te 20,000 tāngata.

Ka pānuitia ngā hua tatauranga tata ki te mutunga o te tau 2013.

Ngā Kupu Whakamārama mō te Rārangi Pātai mō te Whare Noho

Mā wai e whakakī tētahi Rārangi Pātai parauri mō te Whare Noho?

Ka riro mā tētahi tangata tonu o te whare e whakakī te Rārangi Pātai parauri mō te Whare Noho (ā-Ipurangi, ā-pepa rānei) mō tērā whare.

6 He aha te take me whakarārangi e au ngā ingoa o ngā tāngata katoa e noho ana i tōku whare i te pō o te tatauranga?

Ka whakamahia te rārangi ingoa nei ki te āta titiro mehemea kua whakakapia he Rārangi Pātai Takitahi kahurangi mō ngā tāngata katoa o tō whare i te pō o Rātū te 5 o Poutū-te-rangi 2013. Me āta titiro koe mehemea kua whakarārangitia ngā tāngata katoa. Kaua e wareware ngā pēpi me ngā tamariki.

He maha ngā momo nohoanga-whānau o ngā iwi o Aotearoa. Ka pātai mātou ko wai ngā tāngata e noho whanaunga ana ki a koe kia taea ai e mātou te whakarite i te momo o tō whare.

6 Kei roto au i tētahi hononga ā-ture kua rehitaia. Me tohu au i tēhea?

Mehemea ko tō hononga ā-ture kua rehitaia he tāne me te wahine, tohua ko ‘*taku wahine* / tāne mārena, *taku* hoa ‘*tāne me te wahine*’ noho rānei’.

Mehemea kei te honoa koe ki tētahi hononga ā-ture kua rehitaia me tētahi hoa takatāpui, tohua, ko ‘*taku* hoa *takatāpui* noho’.

7 He aha te rōpū kaitiaki ā-whānau?

He whakahirahira te rōpū kaitiaki ā-whānau hei pupuri taonga, pērā i te whare, kāinga rānei. Ka riro i tētahi rōpū tāngata (he whānau) te mana o te whare, kāinga rānei – kāore i te tangata takitahi. Ka whārikihia tēnei tūmomo āhua ki tētahi tuinga whai mana e kī ake ana he whakaaetanga ā-pukapuka.

9 He aha ka tohua mō te whare nei, whiwhi wāhanga ōna rānei?

Tohua ‘āe’ mehemea:

- nōu ake te whare, nō tētahi atu rānei e noho ana i konei, ahakoa ehara nōu te whare nei
- te whare wāhi rangatira he whare hūnuku, pērā i te whare wīra, poti, tēneti, whare whai rāhina rānei, ahakoa i hokona mai i raro i te utu harangote, i tētahi atu whakaaetanga moni tārewa rānei
- te whare whai rangatira he whare i hokona i raro i te taitara wāhanga, taitara tētea, raihana whakanoho, rīhi whakahiato rānei. Koinei ngā whare whāiti, ngā whare ā-tāone, ngā whaitua noho, ngā wāhi noho rānei kei ngā whare whakatā.

Whāia ‘kāore’ mehemea kei te noho koe i te whare nei i raro i te rīhi-hei-hoko, he whakaaetanga pērā rānei.

13 He aha te tikanga o te mahi utu mōkete?

Tohua ‘āe’ mehemea kei runga koe i te mōkete wā poto e whakatā ana te utu.

Tohua ‘kāore’ mehemea:

- kua tangohia mai e koe he mōkete ‘whakahoki’, mōkete ‘tuku tūtanga’ rānei
- ehara te nama kei runga i te whare nei i te mōkete (pērā i: te utu harangote, te pūtea tārewa rānei, mō te hoko poti, whare wīra rānei).

14 Ka moe au ki roto i te rūma noho. Ka taea te kōrero he rūma moe tērā?

KAUA e kautehia tō rūma noho hei rūma moe mehemea kāore noa he rūma moe i roto i te whare nei. Engari, mehemea ko tō rūma noho te rūma moe anake i te whare nei, kautehia tēnei hei rūma moe, ā, tuhia ‘1’.

18 Ko ēhea waka hei kaute māku, ‘kei te wātea’?

Kautehia:

- ngā waka o ngā tāngata e noho nei ki tō whare, engari e ngaro atu ana mō tētahi wā poto
- ngā waka kāore i te haere mō te wā poto, kei te whakatikaina rānei
- ngā waka e āhei te haere engari kāore he rehita tangata o te wā, he tohu whakamana waka (WoF) rānei.

KAUA e kautehia:

- ngā waka tērā e kore haere i te huarahi mō ētahi marama
- ngā waka mō te mahi ANAKE, hei haere rānei me te hoki mai i te mahi.

21 Me pēhea au mehemea tokorima, neke atu rānei ngā tāngata o tōku whare kei te ngaro atu, ā, kāore rātou e whakakī ana i te Rārangi Pātai Takitahi kahurangi i konei?

Mehemea tokorima, neke atu rānei ngā tāngata o tō whare kei te ngaro atu i te pō o Rātū te 5 o Poutū-te-rangi 2013, ā, kāore hoki rātou e whakakī ana i tētahi Rārangi Pātai Takitahi kahurangi i konei, tuhia te rahi o aua tāngata ki te pātai 20, ā, whakakīia te pātai 21 mō te tokorima tuatahi rā.

Census Information

What is the census?

The census is the official count of how many people and dwellings there are in New Zealand. It takes a snapshot of the people in New Zealand and the places where we live. The last census was held in 2006.

Census information is needed for planning vital public services such as education, health, housing and transport. It is also used to help understand how our society changes over time.

How is my information kept confidential?

The information you provide is protected by the Statistics Act 1975 and must be kept confidential by Statistics New Zealand.

Census information can only be used for statistical purposes and must be reported in a way that cannot identify you.

No other organisation – including the New Zealand Police, Immigration New Zealand or Inland Revenue – can obtain information from us that identifies you.

The only people who have access to your personal information are those authorised by the Government Statistician. Each of them must sign a declaration of secrecy. They cannot reveal your information to anyone else – if they do, they can be prosecuted.

Is the census compulsory?

Yes. Filling in census forms is required by law.

Under the Statistics Act 1975, everyone in New Zealand on census day must fill in a census form.

What do I have to do?

The census is on Tuesday, 5 March 2013.

Census forms can be completed online or on the paper forms delivered to your dwelling. Forms are available in English or Māori.

Everyone in your dwelling, including babies, children and visitors, must fill in a blue Individual Form or have one filled in for them. One person must fill in the brown Dwelling Form.

What happens to my forms once I've filled them in?

If all the forms for your household have been completed online, you don't need to do anything and your collector may not need to call back.

If you have completed the paper forms, they will be collected sometime between Wednesday 6 March and Sunday 17 March. If your collector can't contact you to pick up the completed forms during the collection time, they will leave a freepost envelope. You can also request a freepost envelope by calling the Helpline toll-free on:

0800 CENSUS (0800 236 787)

Your collector will wear a Statistics New Zealand identity card with their photograph and name on it. They will carry a blue bag with the Statistics New Zealand logo. If you have any concerns about your collector, call the Helpline.

If you know your collector or want to take extra steps to protect your privacy, ask your collector for a privacy envelope. Your collector is not allowed to open this envelope.

The Public Records Act 2005 requires that census forms be retained. After 100 years census forms may be made available for research that meets the confidentiality requirements of the Statistics Act 1975.

What happens after the census?

A Statistics New Zealand interviewer may call on you soon after the census. You will be asked questions that will help us know how well the census counted everyone.

We will also use census responses to select people for two surveys after the census.

- The Māori Social Survey is planned to begin in June 2013 and will involve face-to-face interviews with about 5,000 people.
- The Household Disability Survey is planned to begin in July 2013 and will involve telephone and face-to-face interviews with about 20,000 people.

Census results will be released from late 2013.

Dwelling Form Guide Notes

Who has to fill in a brown Dwelling Form?

One person in each dwelling must fill in a brown Dwelling Form (either on the Internet or on paper) for that dwelling.

6 Why do I need to list all the people in my dwelling on the night of the census?

This list of people is needed because we have to make sure a blue Individual Form is completed for all the people in your dwelling on Tuesday night, 5 March 2013. Please make sure everyone is on the list. Remember to include babies and children.

People in New Zealand live in many different types of households. We work out what type of household you have by asking how people are related to you.

6 I am legally registered in a civil union. Which space should I mark?

If you are legally registered in a civil union with an opposite-sex partner, mark 'my wife / husband or opposite-sex partner / de facto'.

If you are legally registered in a civil union with a same-sex partner, mark 'my same-sex partner / de facto'.

7 What is a family trust?

A family trust is a special way of owning property such as a home. The home is owned by a group of people, not an individual. The family trust arrangement will be set out in a legal document, usually called a trust deed.

9 What counts as owning or partly owning this dwelling?

Mark 'yes' if:

- you or someone else living here owns the dwelling, even if you don't own the land
- the dwelling owned is a movable dwelling such as a caravan, boat, tent or motor home, even if it has been bought under hire purchase or some other financial loan agreement
- the dwelling owned was purchased under unit title, stratum title, licence to occupy, or composite leasehold. This may include self-care flats, townhouses, apartments, or units in a retirement complex.

Mark 'no' if you are occupying this dwelling under a rent-to-buy or similar agreement.

13 What counts as making mortgage payments?

Mark 'yes' if you are on a short-term mortgage repayment holiday.

Mark 'no' if:

- you have taken a 'reverse' or 'equity release' mortgage
- the debt for this dwelling is not a mortgage (eg hire purchase or financial loan for a boat or caravan).

14 I sleep in the lounge. Does that count as a bedroom?

DON'T count your lounge as a bedroom **unless** you have no other bedrooms in this dwelling. If your lounge is the only bedroom in this dwelling, then count it and write '1'.

18 What vehicles should I count as 'available for use'?

Count:

- vehicles belonging to people who usually live here but are temporarily away
- vehicles that are temporarily out of order or under repair
- vehicles that are usable but at the moment have no current registration or warrant of fitness (WoF).

DON'T count:

- vehicles likely to be off the road for several months
- vehicles that can be used ONLY for work or to get to and from work.

21 What do I do if more than five people in my household are away and won't be filling in a blue Individual Form here?

If there are more than five people in your household who are away on Tuesday night, 5 March 2013 and won't be filling in a blue Individual Form here, write the total number of people in question 20 and answer question 21 for the first five people who are away.

SAMPLE

Te Rārangi Pātai Takitahi

Te Tatauranga o ngā Tāngata Huri Noa
i Aotearoa me ō rātou Whare Noho

Rātū, 5 Poutū-te-rangi 2013

Individual Form

New Zealand Census of Population and Dwellings

Tuesday, 5 March 2013

 **Ki te pīrangi āwhina koe, pānuitia ngā Kupu Whakamārama kei te whārangi whakamutunga o te rārangi pātai nei**

 **If you need help, read the Guide Notes at the back of this form**

*Katoa ngā pātai o te rārangi pātai nei
kei roto i te reo Māori me te reo Ingarihi
hoki.*

*Kei ngā whārangi poroporo te reo
Māori e tuhia ana, ā, kei ngā whārangi
kahurangi te reo Ingarihi e tuhia ana.*

*Heoi anō tāu, he whakautu i ngā pātai
reo Māori anake, pātai reo Ingarihi
anake rānei. Me whai i te tae kotahi
i roto i te rārangi pātai nei.*

Mō ētahi atu kōrero:

 *mō te tatauranga ā-lpurangi me
whakapā atu ki www.census.govt.nz*

 *waea atu ki te Waea Āwhina kore-utu
0800 CENSUS (0800 236 787)*

 *mō te hunga turi,
ko te waea whakaahua kore-utu
0800 FAX 2013 (0800 329 201).*

*Every question on this form is printed in
Māori and in English.*

*Māori is printed on a purple
background, and English is printed on a
blue background.*

*Answer questions once only in either
Māori or English. Follow one colour
through the form.*

For more information:

 *for census online go to
www.census.govt.nz*

 *call the Helpline toll-free on
0800 CENSUS (0800 236 787)*

 *if you are hearing impaired,
fax toll-free on
0800 FAX 2013 (0800 329 201).*

Statistics
New Zealand
TATAURANGA AOTEAROA

census

Mai i ngā whakautu tātauranga ka tohua e mātou ngā tāngata mō ngā tirohanga whānui e rua i muri i te tātauranga. Tēnā rā koe mō tō āwhina mai.

atu i tēnei → **haere ki** 48

Statistics
New Zealand
TATAURANGA AOTEAROA

census

We will also use census responses to select people for two surveys after the census.
Thank you for your time and effort.

Geoff Bascand
Government Statistician

Tuesday, 5 March 2013

☎ call the Helpline toll-free on 0800 CENSUS (0800 236 787)

- mark your answers like this:
- if you make a mistake, do this:
- print answers in CAPITAL LETTERS like this:

S	H	O	R	T	L	A
N	D		S	T	R	E

- first names

- family name

 male
 female

Mark
your answer
like this: 

day (eg 30) month (eg 5) year (eg 1956)

Print the full address of that dwelling. Give all of these, if possible:

- street number
- flat number

[illegible]

 less than one year or number of years

- not born 5 years ago
- at the address I gave in question 5
- in New Zealand at another address. Print that address as fully as you can:

- street number
- flat number
- street name

Suburb or rural locality

city, town or district

or ☐ NOT living in New Zealand.
Print the country you were living in:

- at the address I gave in question 5
- at another address. Print the address you are at including, if possible, all of these:

- street number
- flat number

- street name

- suburb or rural locality

- city, town or district

● New Zealand → *go to* **11**

- ☐ Australia
☐ England
☐ China (People's Republic of)
☐ India
☒ South Africa
☐ Samoa
☒ Cook Islands
☐ other. Please print the present name of the country:

When did you first arrive to live in New Zealand?

month if known (eg 11)	year (eg 1945)
---------------------------	-------------------

1. **Identify the problem.** The first step is to identify the problem. This involves understanding the symptoms, the scope of the problem, and the impact it is having on the business.

● New Zealand European

- ☐ Māori
- ☐ Samoan
- ☐ Cook Island Maori
- ☐ Tongan
- ☐ Niuean
- ☐ Chinese
- ☐ Indian
- ☐ other such as *DUTCH, JAPANESE, TOKELAUAN*. Please state:

[illegible]

otherwise → **go to 48**

16 Mark as many spaces as you need to answer this question.
Does a health problem or a condition you have (lasting 6 months or more) cause you difficulty with, or stop you from:

- ☐ seeing, even when wearing glasses or contact lenses
- ☐ hearing, even when using a hearing aid
- ☐ walking, lifting or bending
- ☐ using your hands to hold, grasp or use objects
- ☐ learning, concentrating or remembering
- ☐ communicating, mixing with others or socialising
- or ☐ no difficulty with any of these

- 17** Do you have a long-term disability (lasting 6 months or more) that stops you from doing everyday things other people can do?

☐ yes

☐ no

18 What is your religion?

- Mark
your answer
like this: 

- ☐ no religion
- ☒ Christian
- ☐ Buddhist
- ☐ Hindu
- ☐ Muslim
- ☐ Jewish

- ☐ Anglican
- ☐ Catholic
- ☐ Presbyterian
- ☐ Methodist
- ☐ Rātana
- ☐ Ringatū
- ☐ other. Print w

other religion. Print what it is:

or object to answering this question

A list of iwi can be found on the back of this form.

- ☐ yes. Mark your answer and print the name and home area, rohe or region of your iwi below: ↓

lwi

Rohe
(iwi area)

lwi

Rohe
(iwi area)

lwi

Rohe
(iwi area)

lwi

Rohe
(iwi area)

Iwi

Rohe
(iwi area)

19 Mark as many spaces as you need to show all the people who live in the same household as you.

- ☐ my legal husband or wife
- ☐ my opposite-sex legally registered civil union partner
- ☐ my same-sex legally registered civil union partner
- ☐ my opposite-sex partner or de facto, boyfriend or girlfriend
- ☐ my same-sex partner or de facto, boyfriend or girlfriend
- ☐ my mother and/or father
- ☐ my son(s) and/or daughter(s)
- ☐ my brother(s) and/or sister(s)
- ☐ my flatmate(s)
- ☐ other, for example *MY GRANDMOTHER*, *MY MOTHER-IN-LAW*, *MY PARTNER'S FATHER* or *BOARDER*, etc. Please state:

See the
Guide Notes
for help

or ☐ none of the above – I live alone

Go to the next page in English

Mehemea he iti iho i te
15 ō tau → **haere ki** **48**

KAUA e kautehia: te paipa, te hikā, te hikāriro.
Kautehia ko ēnei anake: te hikareti tupeka.

- Me
pēnei te tohu i tō
whakautu: —

Mehemea e
puritia ana e koe tēnei
whare hei taonga nō tētahi
rōpū kaitiaki ā-whānau,
tohua 'āe'

haere ki 26

Tirohia
ngā Kupu
Whakamārama
hei āwhina i a
koe ki te whiri i
tō whiwhinga
moni

Ko te Waea Āwhina kore-utu: ☎ 0800 CENSUS (0800 236 787)

20 If you are aged 15 or older → **go to 21**
If you are aged less than 15 → **go to 48**

21 Do you smoke cigarettes regularly (that is, one or more a day)?

Count only tobacco cigarettes.

- ☐ yes → go to 23
- ☐ no

22 Have you ever been a regular smoker of one or more cigarettes a day?

- ☐ yes
- ☐ no

Mark
your answer
like this: 

23 Which one of these statements best describes your current legally registered marital / civil union status?

If you have had more than one legally registered marriage or civil union, answer for your most recent.

- ☐ I have never been legally married and I have never been legally registered in a civil union
- ☐ I am divorced or my marriage / civil union has been dissolved
- ☐ I am a widow / widower or surviving civil union partner
- ☐ I am permanently separated from my legal husband / wife / civil union partner
- ☐ I am legally married
- ☐ I am legally registered in a civil union

24 Do you yourself own, or partly own, the dwelling that you usually live in (with or without a mortgage)?

- ☐ yes
- ☐ no

If you hold the dwelling in family trust, mark 'yes'

25 If you are male → **go to 26**
If you are female, answer this question.
How many babies have you given birth to?

-  number born alive
 none
 object to answering this question

go to 26

26 What is your highest secondary school qualification?

- none
- NZ School Certificate in one or more subjects *or*
National Certificate level 1 *or*
NCEA level 1
- NZ Sixth Form Certificate in one or more subjects *or*
National Certificate level 2 *or*
NZ UE before 1986 in one or more subjects *or*
NCEA level 2
- NZ Higher School Certificate *or*
Higher Leaving Certificate *or*
NZ University Bursary / Scholarship *or*
National Certificate level 3 *or*
NCEA level 3 *or*
NZ Scholarship
- other secondary school qualification **gained in NZ**. Print what it is:

[illegible]

or  other secondary school qualification
gained overseas

27 Apart from secondary school qualifications, do you have another completed qualification?

DON'T count qualifications that take more than 3 months of full-time study to get.

- go to 28

8 Enter your highest qualification, and the main subject, for example:

qualification: TRADE CERTIFICATE

subject: ELECTRICAL ENGINEERING

- qualification (and level, if applicable)

[illegible]

- subject

[illegible]

29 Are you attending, studying or enrolled at school or anywhere else:

- ☐ full-time (20 hours or more a week)
- ☐ part-time (less than 20 hours a week)
- ☐ neither of these

or ☐ neither of these

30 Mark as many spaces as you need to show all the ways you yourself got income in the 12 months ending today.

DON'T count loans because they are not income.

- ☐ wages, salary, commissions, bonuses, etc, paid by my employer
- ☐ self-employment, or business I own and work in
- ☐ interest, dividends, rent, other investments
- ☐ regular payments from ACC or a private work accident insurer
- ☐ New Zealand Superannuation or Veteran's Pension
- ☐ other superannuation, pensions or annuities (other than NZ Superannuation, Veteran's Pension or war pensions)
- ☐ Unemployment Benefit
- ☐ Sickness Benefit
- ☐ Domestic Purposes Benefit
- ☐ Invalid's Benefit
- ☐ Student Allowance
- ☐ other government benefits, government income support payments, war pensions, or paid parental leave
- ☐ other sources of income, counting support payments from people who do not live in my household
- ☐ no source of income during that time

31 From all the sources of income you marked in question **30**, what will the total income be:

- that you yourself got
- before tax or anything was taken out of it
- in the 12 months that will end on 31 March 2013

- ☐ loss
- ☐ zero income
- ☐ \$1 – \$5,000
- ☐ \$5,001 – \$10,000
- ☐ \$10,001 – \$15,000
- ☐ \$15,001 – \$20,000
- ☐ \$20,001 – \$25,000
- ☐ \$25,001 – \$30,000
- ☐ \$30,001 – \$35,000
- ☐ \$35,001 – \$40,000
- ☐ \$40,001 – \$50,000
- ☐ \$50,001 – \$60,000
- ☐ \$60,001 – \$70,000
- ☐ \$70,001 – \$100,000
- ☐ \$100,001 – \$150,000
- ☐ \$150,001 or more

See the
Guide Notes
to help work out
your income

Go to the next page in English

32 Tohua te katoa o raro iho nei e hāngai ana ki a koe. I ngā rā e whitu tae atu ki te Rātapu te 3 o Poutū-te-rangi, ko ēhea o ēnei e pā ana ki a koe?

- i mahi au i te mahi whai utu, whai hua moni rānei mō te kotahi haora, nui ake rānei
- i mahi au **mō te kore utu** i te pakihi whānau, i te pāmu whānau rānei
- e mahi ana au i tētahi mahi, i tētahi pakihi, i tētahi pāmu rānei, engari he take anō kāore au i mahi i tēra wiki

→ **haere ki** 33

ko tēnei rānei

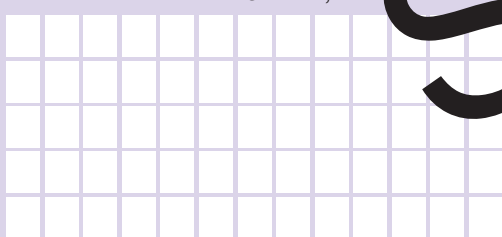
- ehara i tētahi o ēnei → **haere ki** 43

33 Whakautua ngā pātai e ono e whai ake nei (**34—39**) mō te mahi (te mahi whai utu, whai hua moni rānei, te mahi i te pakihi whānau, i te pāmu whānau rānei) e whakapaua ana ki reira te nuinga o ō haora mahi.

34 I taua mahi, ko tēhea o ēnei e hāngai ana ki a koe?

- ☐ he kaimahi whiwhi utu au
- ☐ nāku ake te pakihi, ko au ANAKE te kaimahi
- ☐ nāku ake te pakihi, he kaimahi āku
- ☐ nā te whānau te pakihi, te pāmu rānei, ā, **kāore au e utua ana**

35 I taua mahi, he aha tō tūranga,
hei tauira HE KAI AKO KURA TUATAHI,
HE KAIMAHI MIHINI TUITUI KĀKANA, HE
KAI WHAKAHAERE MŌTĒRA. HE KIRI PAEPAE?



36 I taua wāhi mahi, he aha te nuinga o tō mahi, hei tauira *WHAKAHAERE MŌTĒRA, WHAKATIKA WAKA. WHAKAUTU WAEA?*



37 Tuhia mai te ingoa o te wāhi mahi, o te kaituku mahi rānei i mahi ai koe.

38 He aha te tino mahi o taua wāhi mahi,
o taua kaituku mahi rānei, hei tauira *HE*
WHAKATIPU HIPI, HE HOKO HŪ, HE TUITUI
KĀKAHU RĀNEI?

[illegible]

39 I taua mahi, i mahi koe i te nuinga o te wā:

- i tō whare noho → **haere ki** 40
- i tētahi atu wāhi. Tuhia mai te wāhi mahi i mahi ai koe i te nuinga o te wā. Mehemea ka taea, me hōmai:

- te ingoa o te whare

[illegible]

- te nama me te ingoa o te huarahi,
o te wāhi hokohoko rānei

[illegible]

- te wāhi o taua huarahi

- te tāone, te takiwā

AND

40 E hia ngā haora kōwhiri hāua tata ake, e mahi ana kōwhiri a wā?

- Te hua moni i whakaaturia e te kōwhiri mātai **34** – **39**
- i ētahi atu mahi (mō te whai utu, mō te whai hua moni, mō te kore utu i te pakihi whānau, i te pāmu whānau rānei)

Page 10 of 10

11 of 11

41 Tohua te tino momo waka i haere ai koe ki te mahi i te Rātū te 5 o Poutū-te-rangi, arā, tērā i hari i a koe mō te nuinga o tō haerennga?

- i mahi au i tōku whare noho
 - kāore au i haere ki te mahi i te Rātū te 5 o Poutū-te-rangi
 - te pahi tūmatanui
 - te tereina
 - i taraiwa motokā, taraka, pahi-iti (tūmataiti)
 - i taraiwa motokā, taraka, pahi-iti (pakihi)
 - pāhihi motokā, taraka, pahi-iti, pahi pakihi rānei
 - motopaika
 - paihikara
 - i hīkoi, i oma rānei
 - tētahi atu, pērā i: *TE TEKEHI, TE KAIPUKE, TE WAKA RERERANGI.*
- Tuhia mai te tino momo waka ki raro iho nei:

[illegible]

42 Mehemea kua whakautua e koe ngā
pātai e pā ana ki tō mahi → **haere ki** **46**
atu i tēnei → **haere ki** **43**

43 I kimi mahi whai utu koe i ngā wiki e whā kua pahure ake nei?

- āe kāore → **haere ki** 45

44 Tohua te katoa o raro iho nei e hāngai ana ki a koe. He aha ngā huarahi kimi mahi i whāia e koe i aua wiki e whā?

- i tirohia ngā pānui mahi
- i tuhi atu, i waea atu, i haere ā-tinana atu rānei ki tētahi kaituku mahi
- i whakapā atu ki te tari o te Hiranga Tangata ki te kimi mahi
- i whakapā atu ki ngā hoa, ki ngā whanaunga rānei ki te kimi mahi
- i whakapā atu ki ngā kaiārahi whiriwhiri mahi
- (t)ētahi atu huarahi, hei tauira:
 - i whakapā atu ki tētahi rōpū kimi mahi
 - i tuku he pānui kimi mahi
 - i tūhuru kē ki te whakatū i taku ake pakihiko

45 Māhemea i te wātea he mahi whai utu, kua tīmata koe i tērā wiki?

- āore kāore

46 Rohua te katoa o raro iho nei e hāngai ana ki a koe. Ko (t)ēhea o ēnei i mahi ai koe, **mō te kore utu** i ngā wiki e whā kua pahure ake nei?

- ko ngā mahi whakapai whare, taka kai, whakatika whare, mahi māra, te mea, te mea, i tōku ake whare
- he tiaki i tētahi tamaiti e noho ana i tōku whare
- he tiaki i tētahi tangata māuiui, i tētahi tangata hauā rānei e noho ana i tōku whare
- he tiaki i tētahi tamaiti (KĀORE e noho ana i tōku whare)
- he āwhina i tētahi tangata māuiui, i tētahi tangata hauā rānei (KĀORE e noho ana i tōku whare)
- ētahi atu āwhina, mahi kore utu mō tētahi rōpū. mō tētahi marae rānei

ko tēnei rānei

- ehara i tētahi o ēnei

47 Homai koa he nama waea. Tērā mātou e whakapā atu ki a koe mehemea he pātai ā mātou mō te Tatauranga 2013, mehemea rānei kua tohua koe mō tētahi tirohanga whānui i muri i te tatauranga.

nama ()

ā-rohe ()

48 Kia hoki anō ki te pātai **2**, āta tirohia
ō whakautu i mua i tō waitohutanga.
Ki te kore te tangata, māna ngā kōrero
kei runga i te rārangi pātai nei e taea
ai te waitohu, mā te tangata nāna i
whakakī te rārangi pātai e waitohu kē.
*E kī ana au, he pono, he tika aku kōrero ki
tōku nei mōhio.*

x

Ngā Kupu Whakamārama mō te Rārangi Pātai Takitahi

Mā wai e whakakī tētahi Rārangi Pātai Takitahi kahurangi, ka whakakīia mō rātou e tētahi atu tangata rānei?

Mā ngā tāngata katoa, tae atu ki ngā pēpi, ngā tamariki me ngā manuhiri, kei te whakapau i te pō o Rātū te 5 o Poutū-te-rangi 2013 ki roto i tēnei whare, e whakakī tētahi o ēnei.

2 He aha tōku ingoa i hiahia ai?

Ka whakamahia ngā ingoa hei whakarite i ngā Rārangi Pātai Takitahi kahurangi ki ngā rārangi ingoa o ngā tāngata kei runga i te Rārangi Pātai parauri mō te Whare Noho kia āta kitea ai mehemea kua whakakapia ngā rārangi pātai katoa o ia whare noho. Tērā pea, ka whakapā atu mātou ki a koe mehemea he pātai ā mātou e pā ana ki tō rārangi pātai, mehemea kua whiria rānei koe ki te whakauru ki tētahi o ngā tirohanga whānui e rua whai muri ake i te tātaraunga.

5 Ko tēhea te whare noho me hoatu e au?

Mehemea he tangata noho koe ki tāwāhi, ā, ki te poto ake i te 12 marama te roa o tō noho mai ki Aotearoa, tuhia mai ko tō whare noho ki tōu ake whenua. Atu i tēnei, hoatu tō nohoanga ki Aotearoa.

Mehemea he tangata noho tūturu koe ki Aotearoa, me whai koe i ngā aratohu nei kia mōhio ai koe ko tēhea te whare noho tika hei hōmai māu.

- Mehemea he ākonga kura tuatahi koe, he ākonga kura tuarua rānei, ā, kei tētahi kura e noho ana, tuhia mai ko tō whare noho o te kāinga.
- Mehemea he ākonga kura tuatoru, whare wānanga rānei koe, tuhia mai ko te whare noho kei reira koe e noho ana i te wā ako o te tau.
- Mehemea nui ake tō whare noho i te whare kotahi, tuhia mai ko te whare noho e whakaaro ana koe ko tērā tō whare noho matua. Mehemea he ōrite te wā e noho ana koe ki ngā whare noho nei, **tuhia mai ko tētahi** o ngā nohoanga whare **anake**.
- Ko ngā tamariki kei raro i te tiakitanga o ngā mātua e rua, tuhia mai ko te whare noho kei reira rātou mō te nuinga o te wā. Ko ngā tamariki e noho waenga mātua ana, **tuhia mai ko tētahi** o ngā nohoanga whare **anake** – kei reira rātou mō te pō tātaraunga.

11 He aha te tikanga o te pātai mō tōku momo tangata, rōpū rānei?

Kaute ai ngā tātaraunga momo tangata i ērā tāngata e whakawhiti ana ki ngā momo rōpū tangata rerekē kei Aotearoa nei. Mā te mōhio kei hea ngā rōpū nei, ā, he pēhea tō rātou rerekē i te wā, e āwhina te kāwanatanga, ngā umanga me ngā rōpū hapori ki te whakatakoto kaupapa whakarato mahi mō ērā wāhanga pērā i te tātaraunga me te mātauranga. Whakamahi ai te iwi i ēnei pārono hei akoranga mō ō rātou kaupapa.

Ka whai pānga ngā momo rōpūtanga tāngata ki tētahi, ki te katoa rā, ki ēnei e whai ana nei:

- he rōpū ahurea e ōrite ana ngā tikanga whakahaere, ngā kōrero tuku me te pō kōrero
- te whakapapa me ngā kōrero o nehe
- te rohe, me ngā iwi noho.

Hei taura, ko ēnei momo rōpūtanga tāngata, ko Māori, Pākehā, Māori Māori, Māori Māori, Kiripati, Kariki, Awherikana, Etiriana, Kuru, Irāki, Ahiriana, Māori.

14 He uri Maori Kuki Airani au, me pēhea te whakautu i te pātai uri Māori?

Mehemea he uri Maori Kuki Airani koe, tohua 'kāore'. **Engari**, mehemea ka whai pānga atu ana koe ki ngā Māori o Aotearoa hoki, tohua 'āe' ki tēnei pātai.

19 He aha te tikanga o te hononga ā-ture?

Ko te hononga ā-ture he hononga kua rēhitatia, ā, he rite tōna mana i Aotearoa nei i roto i te ture ki tērā o te mārena, engari ka āhei te tokorua – ahakoa tāne me te wahine, tāne me te tāne, wahine me te wahine – ki te whakauru atu. **Ehara** i te hononga ā-ture rānei. Ināianei ahakoa whai tikanga, whai herenga ērā ka roa e 'noho tahi' ana, kāore i te noho rēhita ā-ture ēnei hononga.

23 He aha te tikanga o te pātai mō te rēhitatanga o tōku mārena / hononga ā-ture rānei?

E pā ana tēnei pātai ki te rēhitatanga o te mārena / o te hononga ā-ture rānei.

- Mehemea kei te noho ngātahi kōrua ko tō hoa, engari kāore anō kōrua kia mārena, kia rēhitatia ki tētahi hononga ā-ture rānei – me tohu e tēnā o kōrua te whakautu e hāngai ana ki tēnā o kōrua mō te āhua anake o te mārena / o te hononga ā-ture rānei. Ināianei ahakoa whai tikanga, whai herenga ērā ka roa e 'noho tahi' ana, kāore i te noho rēhita ā-ture ēnei hononga.
- Ehara i te hononga ā-ture te mārena he mea whakanui i raro i te whakapono-kore; pērā anō te mārena he mea whakanui ā-ture – tirohia a 19 i runga ake nei.
- Mehemea kua wehe tūturu, engari kei te mārena tonu, kei te rēhitatia tonu i tētahi hononga ā-ture rānei, ka taea e koe te tohu 'kua wehe tūturu au i taku tāne mārena, i taku wahine mārena, i taku hoa hononga ā-ture rānei'. Ka taea tonu tēnei ahakoa kāore anō te wehenga kia whai mana i raro i te ture.

30 31 He aha te take e hiahia ai koutou ki te mōhio ki tōku whiwhinga moni?

Ka whakamahia ngā tātaraunga whiwhinga moni ki te whakarite kaupapa here me ngā hōtaka mō ngā take whakapakari ā-iwi, whakapakari pūtea hoki. Tāpiri anō ki ēnei, ka whakamahia ngā tātaraunga whiwhinga moni ki te rangahau me te arorutuki anō i ēnei kaupapa here, hōtaka hoki. Ko te katoa o ngā whakautu ka hoatu e koe, ka noho matatapu.

Kia maumahara

- Mehemea he rite tahi tō kōrua whiwhinga ko tō hoa mārena / hoa rangatira rānei, kua e wareware ko te wāhanga anake o taua whiwhinga e pā ana ki a koe me tohu e koe.
- Mehemea ka whiwhi koe i ngā utu Working for Families (me ngā hua tāke Families, hua tāke In-Work, hua tāke Minimum family, hua tāke Parental), tohua 'ētahi atu momo takuhe kāwanatanga ...'.
- Mehemea ka whiwhi koe i ngā utu nohoanga ā-whare, toko i te tamaiti rānei, tohua 'ētahi atu momo whiwhinga ...'.
- Mehemea i mahi koe i te mahi mōrohe, tohua 'ngā utu rā, utu tau, utu huahoko, moni tāpiri, me ētahi atu ...'.

Kautehia ngā moni ka tangohia i tō whiwhinga moni i **mua** i tō whiwhi i ēnei, pērā i ngā utu pūtea tārewa ā-ākonga, ngā utu uniana, ngā utu whaina, ngā utu takuhe tiaki tamaiti rānei.

KAUA e kautehia ngā pūtea tārewa (me ngā pūtea tārewa ā-ākonga), ngā moni oha (tukunga iho), ngā hua ā-whare noho, ā-pakihi rānei e hokona ana, ngā whiwhinga rōtō, he whakataunga rawa ā-mārena / hononga ā-ture / ā-hoa noho rānei, he utu kotahi whiwhinga ahurei rānei.

KAUA e kautehia ngā moni nā tētahi o te whare noho i hoatu ki tētahi atu o te whare noho. Hei taura, te kōwhiri ki ngā tamariki hei whakapau mā rātou, ngā moni rānei ka hoatu e tōu hoa noho whare mō ngā whakapaunga utu ki te whakahaere i te whare.

Mehemea kei te mōhio koe te whiwhinga moni ā-wiki, ā-rua wiki rānei i **muri** i te tango mai o ngā tāke, whakamahia tēnei papataua hei āwhina i a koe ki te āta mahi i tō whiwhinga moni ā-tau i **mua** i te tango mai o ngā tāke.

Whiwhinga moni ā-tau (i mua i te tango mai o ngā tāke)

Whiwhinga moni ā-wiki me te tango i ngā tāke \$	Whiwhinga moni ā-rua wiki me te tango i ngā tāke \$	Whiwhinga moni ā-tau i mua i te tango o ngā tāke \$
tae atu ki 86	tae atu ki 172	1 – 5,000
87 – 172	173 – 343	5,001 – 10,000
173 – 256	344 – 512	10,001 – 15,000
257 – 335	513 – 671	15,001 – 20,000
336 – 414	672 – 829	20,001 – 25,000
415 – 493	830 – 987	25,001 – 30,000
494 – 573	988 – 1,145	30,001 – 35,000
574 – 652	1,146 – 1,303	35,001 – 40,000
653 – 805	1,304 – 1,610	40,001 – 50,000
806 – 939	1,611 – 1,879	50,001 – 60,000
940 – 1,074	1,880 – 2,147	60,001 – 70,000
1,075 – 1,459	2,148 – 2,918	70,001 – 100,000
1,460 – 2,102	2,919 – 4,203	100,001 – 150,000
2,103+	4,204+	150,001+

39 He aha te take i hiahia ai koutou ki te mōhio kei hea au e mahi ana?

Ka whakamahia ēnei kōrero hei tātai i ngā rerenga momo waka me te whakarite mahere ratonga waka. Ka āwhina hoki ēnei kōrero ki te whakarite i te nuinga tāngata i te awatea kei tētahi wāhi hei āwhina i ngā whakahaere ārai mate whawhati tata, ā, kia kitea hoki he pēhea te nuinga o ngā tāngata e mahi ana i ō rātou whare noho. Ko te katoa o ngā whakautu ka hoatu e koe, ka noho matatapu.

Mehemea ka haere koe i te nuinga o te wā mai i tō whare ki tētahi atu wāhi ki reira mahi ai, ā, kāore he tino whare noho ki taua wāhi, tuhia ko te whare noho o te kōpapa, o te tari matua, o te wāhi rānei i mahi ai koe.

Mehemea ka haere koe i te nuinga o te wā mai i tō whare ki te mahi, ā, kāore he tino wāhi hei haerenga atu mōu, hei tūtakinga rānei, tuhia mai **KĀORE HE WHARE NOHO TŪTURU**.

Individual Form Guide Notes

Who has to fill in a blue Individual Form or have one filled in for them?

Everyone who is spending the night in this dwelling on Tuesday, 5 March 2013, including babies, children and visitors.

2 Why do you need my name?

Names are used to match the blue Individual Forms to the people listed on the brown Dwelling Form to make sure that all the forms in a household have been completed. We may need to contact you if we have any questions about your form, or if you are selected to take part in one of two surveys after the census.

5 Which address do I give?

If you are an overseas resident and will be staying in New Zealand for less than 12 months, give your address in your home country. Otherwise, give your New Zealand address.

If you are a New Zealand resident, follow these guidelines to give the right address.

- If you are a primary or secondary school student at boarding school, give your home address.
- If you are a tertiary student, give the address where you live during term.
- If you live in more than one dwelling, give the address of the one you most consider to be your home. If you spend equal amounts of time at different addresses, **give only one** of those addresses.
- Children in shared care should give the address where they spend most nights. If children spend equal amounts of time at different addresses, **give only one** of those addresses – their census night location.

11 Why do you want to know about my ethnic group or groups?

Ethnicity statistics count the number of people identifying with different ethnic groups in New Zealand. Understanding where these groups are and how they change over time helps government, businesses and community organisations to plan policies and services in areas such as health and education. People also use this information to learn more about their communities.

An ethnic group is made up of people who have some or all of the following:

- a shared culture, such as traditions or ways of doing things, customs, beliefs and language
- a common ancestry or history
- a similar geographic, tribal or clan origin.

Examples of ethnic groups are: Māori, Samoan, Chinese, New Zealander, Kiribati, Greek, Afrikaner, Eritrean, Kurd, Iraqi, Assyrian and Malay.

14 I am of Cook Island Maori descent. How should I answer the Maori descent question?

If you are of Cook Island Maori descent, mark 'no' unless you are also of New Zealand Māori descent.

19 What do you mean by civil union?

A civil union is a legally registered relationship that in New Zealand has an equivalent legal status to marriage, but can be entered into by two people of either the same or opposite sex. A marriage formalised by a non-religious or civil ceremony is **not** a civil union. To be in a civil union you and your partner must have had a ceremony and your relationship must have been legally registered as a civil union.

23 What do you mean by legally registered marital / civil union status?

This question is only concerned with legally registered marital / civil union status.

- If you are living with a partner as a couple but are not legally married or registered in a civil union, each of you should mark the answer that fits your own legal marital / civil union status. While long-term 'de facto' relationships now have legal rights and obligations, these relationships are not legally registered.
- A marriage formalised by a non-religious or civil ceremony is not a civil union – see 19 above.
- If you are permanently separated but still married or registered in a civil union, mark 'I am permanently separated from my legal husband / wife / civil union partner'. You do not need to have gone through any legal separation process.

30 31 Why do you want to know my income?

Income statistics are used for developing social and economic policy, research and monitoring programmes. All of the answers you give are kept confidential.

Remember

- If you and your spouse / partner earn income jointly, only include your part of that income.
- If you received Working for Families payments (including Family tax credit, In-work tax credit, Minimum family tax credit and Parental tax credit), mark 'other government benefits ...'.
- If you received homestay or child support payments, mark 'other sources of income ...'.
- If you did piecework, mark 'wages, salary, commissions, bonuses, etc ...'.

Count any payments that are taken out of your income **before** you get it, such as repayments of student loans, union fees, fines or child support.

DON'T count loans (including student loans), inheritances, sale of household or business assets, lottery wins, matrimonial / civil union / de facto property settlements or one-off lump sum payments.

DON'T count money given by members of the same household to each other. For example, pocket money given to children, or money given for housekeeping expenses by a flatmate.

If you know your weekly or fortnightly income **after tax**, use this table to work out your annual income **before tax**.

Annual income (before tax)

After tax weekly income \$	After tax fortnightly income \$	Before tax annual income \$
up to 86	up to 172	1 – 5,000
87 – 172	173 – 343	5,001 – 10,000
173 – 256	344 – 512	10,001 – 15,000
257 – 339	513 – 671	15,001 – 20,000
340 – 414	672 – 829	20,001 – 25,000
415 – 493	830 – 987	25,001 – 30,000
494 – 573	988 – 1,145	30,001 – 35,000
574 – 652	1,146 – 1,303	35,001 – 40,000
653 – 805	1,304 – 1,610	40,001 – 50,000
806 – 939	1,611 – 1,879	50,001 – 60,000
940 – 1,074	1,880 – 2,147	60,001 – 70,000
1,075 – 1,459	2,148 – 2,918	70,001 – 100,000
1,460 – 2,102	2,919 – 4,203	100,001 – 150,000
2,103+	4,204+	150,001+

39 Why do you want to know where I work?

This information is used for measuring traffic flows and for planning transport services. It helps to work out daytime populations in specific areas for civil defence, and provides a measure of the number of people who work at home. All of the answers you give are kept confidential.

If you mostly worked away from home and had no fixed workplace address, print the address of the depot, headquarters or reporting point you operated from.

If you mostly worked away from home and had no fixed reporting point, but travelled from your home to various work locations, print **NO FIXED ADDRESS**.

Te rārangi o ngā ingoa me ngā rohe pōtae o ngā iwi (List of iwi to help answer question 15)

He aratohu noa iho te rārangi nei. Ka mauhangatia ngā ingoa iwi katoa ahakoa kāore e rārangitia ana i raro iho nei.
This list is a guide only. All iwi names are counted even if they are not listed below.

**Te Tai Tokerau / Tāmaki-makaurau
(Northland / Auckland) Region**

Te Aupōuri
Ngāti Kahu
Te Kawerau
Ngāti Kuri
Ngāpuhi
Ngāpuhi ki Whaingaroa-Ngāti Kahu ki Whaingaroa
Te Rarawa
Te Roroa
Ngāi Takoto
Te Uri-o-Hau
Ngāti Wai
Ngāti Whātua

Hauraki (Coromandel) Region

Ngāti Hako
Ngāti Hei
Ngāti Maru (Hauraki)
Ngāti Paoa
Patukirikiri
Ngāti Porou ki Harataunga ki Mataora
Ngāti Pūkenga ki Waiau
Ngāti Rāhiri Tumutumu
Ngāi Tai (Hauraki)
Ngāti Tamaterā
Ngāti Tara Tokanui
Ngāti Whanaunga

**Waikato / Te Rohe Pōtae
(Waikato / King Country) Region**

Ngāti Haua (Waikato)
Ngāti Maniapoto
Ngāti Raukawa (Waikato)
Waikato

**Te Arawa / Taupō
(Rotorua / Taupō) Region**

Ngāti Pikiao (Te Arawa)
Ngāti Rangiteaorere (Te Arawa)
Ngāti Rangitahi (Te Arawa)
Ngāti Rangiwehē (Te Arawa)
Ngāti Tahu-Ngāti Whāoa (Te Arawa)
Tapuika (Te Arawa)
Tarāwhai (Te Arawa)
Tūhourangi (Te Arawa)
Ngāti Tūwharetoa
Uenuku-Kōpako (Te Arawa)
Waitaha (Te Arawa)
Ngāti Whakaue (Te Arawa)

**Tauranga Moana / Mātaatua
(Bay of Plenty) Region**

Ngāti Awa
Ngāti Manawa
Ngāti Pūkenga
Ngāiterangi
Ngāti Ranginui
Ngāi Tai (Tauranga Moana / Mātaatua)
Tūhoe
Whakatōhea
Te Whānau-a-Apanui
Ngāti Whare

Taranaki Region

Te Atiawa (Taranaki)
Ngāti Maru (Taranaki)
Ngāti Mutunga (Taranaki)
Ngā Rauru
Ngā Ruahine
Pakakohi
Ngāti Ruanui
Ngāti Tama (Taranaki)
Tangāhoe
Taranaki

Te Tai Rāwhiti (East Coast) Region

Te Aitanga-a-Māhaki
Ngāti Porou
Rongowhakaata
Ngāi Tāmanuhiri

**Te Matau-a-Māui / Wairarapa
(Hawke's Bay / Wairarapa) Region**

Ngāti Kahungunu ki Heretaunga
Ngāti Kahungunu ki Tāmānui-a-Rua
Ngāti Kahungunu ki Tamateahi
Ngāti Kahungunu ki Te Wairoa
Ngāti Kahungunu ki Wairarapa
Ngāti Kahungunu ki Te Whanganui-a-Orotu
Rangitāne ki Te Matau-a-Māui (Hawke's Bay / Wairarapa)
Rongomātāhine (Hawke's Bay)
Ngāti Rauauwera
Ngāti Rākaipaaka

Whanganui / Rangitikei Region

Ngāti Apa (Rangitikei)
Te Ati Haunui-a-Pāpārangi
Ngāti Haua (Taumarunui)
Ngāti Hauiti

**Manawatū / Horowhenua / Te Whanganui-a-Tara
(Manawatū / Horowhenua / Wellington) Region**

Te Atiawa (Te Whanganui-a-Tara / Wellington)
Te Atiawa ki Whakarongotai
Muaūpoko
Rangitāne (Manawatū)
Ngāti Kauwhata
Ngāti Raukawa (Horowhenua / Manawatū)
Ngāti Toarangatira (Te Whanganui-a-Tara / Wellington)
Ngāti Tama ki Te Upoko o Te Ika (Te Whanganui-a-Tara / Wellington)

**Te Waipounamu / Wharekauri
(South Island / Chatham Islands) Region**

Ngāti Apa ki Te Rā Tō
Te Atiawa (Te Waipounamu / South Island)
Ngāti Koata
Ngāti Kuia
Kāti Māmoe
Moriōri
Ngāti Mutunga (Wharekauri / Chatham Islands)
Rangitāne (Te Waipounamu / South Island)
Ngāti Rārua
Ngāi Tahu / Kāi Tahu
Ngāti Tama (Te Waipounamu / South Island)
Ngāti Toarangatira (Te Waipounamu / South Island)
Waitaha (Te Waipounamu / South Island)